

Europeiska unionens officiella tidning

C 312



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

16 oktober 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska kommissionen

2012/C 312/01

Kommissionens yttrande av den 15 oktober 2012 om ett utkast till Europeiska centralbankens förordning om statistik om värdepappersinnehav 1

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 312/02

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6680 – CVCIGP II Employee Rosehill/CVCIGP II Client Rosehill/CNK/Holidaybreak) ⁽¹⁾ 3

2012/C 312/03

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾ 4

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2012/C 312/04	Förteckning över kontaktpunkter för skydd av offentliga personer	9
2012/C 312/05	Förteckning över nationella kontaktpunkter för att bekämpa gränsöverskridande fordonsbrottslighet	13
2012/C 312/06	Förteckning över fasta kontaktpunkter som rör allmän ordning	16
2012/C 312/07	Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2010/231/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2012/633/Gusp, och rådets förordning (EU) nr 356/2010, ändrad genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 943/2012 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Somalia	19
2012/C 312/08	Meddelande till de personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2011/782/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2012/634/Gusp, och rådets förordning (EU) nr 36/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 944/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien	20
2012/C 312/09	Meddelande till den person som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2010/413/Gusp, genomförd genom rådets beslut 2012/635/Gusp, och i rådets förordning (EU) nr 267/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 945/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran	21

Europeiska kommissionen

2012/C 312/10	Eurons växelkurs	22
---------------	------------------------	----



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 15 oktober 2012

om ett utkast till Europeiska centralbankens förordning om statistik om värdepappersinnehav

(2012/C 312/01)

1. Inledning

- 1.1 Den 9 augusti 2012 begärde Europeiska centralbanken (nedan kallad ECB) att kommissionen skulle yttra sig om ett utkast till ECB:s förordning om statistik om värdepappersinnehav (nedan kallat *utkastet till förordning*).
- 1.2 Kommissionen godtog begäran eftersom ECB ska samråda med kommissionen i enlighet med artikel 5.2 i rådets förordning (EG) nr 2533/98 om ECB:s insamling av statistiska uppgifter.

2. Särskilda synpunkter

- 2.1 Kommissionen välkomnar hänvisningen till rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen (ENS 95). Kommissionen anser att man i skälen också bör hänvisa till den pågående översynen av ENS 95, dvs. ENS 2010 (kommissionens förslag KOM(2010) 774 slutlig).
- 2.2 I motiveringen till utkastet till förordning bör den monetära politiken framhåvas mer, t.ex. genom att man gör texten i skäl 2 mer utförlig.
- 2.3 När insamlingen av nya uppgifter görs i enlighet med utkastet till förordning, bör det leda till en mer harmoniserad uppsättning av statistiska uppgifter om innehav av värdepapper i euroområdet och till bättre uppgifter om stora bank- och försäkringsgruppers värdepappersinnehav. Man bör vara uppmärksam så att det system för undantag och trösklar som föreskrivs i utkastet till förordning inte påverkar kvaliteten hos den information som kan användas i analysen och bedömningen av EU:s finansiella stabilitet.
- 2.4 Det är troligt att de uppgifter som samlas in i enlighet med utkastet till förordning kommer att vara viktiga också för andra institutioner än ECB. Kommissionen anser därför att ECB bör göra uppgifterna tillgängliga för andra institutioner eller offentliggöra dem på lämpligt sätt, med beaktande av kraven på sekretess.
- 2.5 Eftersom det hänvisas till ENS i utkastet till förordning bör ECB kontrollera att texten överensstämmer med definitionerna i ENS. Särskilt bör följande korrigeringar göras:

I artikeldelen:

I fotnot 11 till artikel 1.9 skulle det vara mer precist att använda terminologin i ENS och hänvisa till koder i stället för till numrering.

I bilaga II, del 1:

Det första stycket skulle bli tydligare om man kompletterade det: "Följande definitioner och beskrivningar gäller finansiella instrument. När en transaktion bokförs används koden F. När den underliggande lagernivån eller positionen för en tillgång eller skuld bokförs är koden AF." Anledningen är att punkterna 1 b, 2 b och 2 c i bilaga I, del 1 hänvisar till positioner (kod AF) och inte till transaktioner (kod F).

I bilaga II, del 2:

Penningmarknadsfonder (S. 123), andra meningen: "Deras verksamhet består i att *emittera* aktier/andelar i investeringsfonder som nära substitut för inlåning från institutionella enheter ..." i stället för "Deras verksamhet består i att *ta emot* aktier/andelar i investeringsfonder som nära substitut för inlåning från institutionella enheter ...".

Investeringsfonder, utom penningmarknadsfonder (S. 124), andra meningen: "Deras verksamhet består i att *emittera* aktier/andelar i investeringsfonder som inte är nära substitut för inlåning och att för egen räkning investera främst i andra finansiella tillgångar än kortfristiga finansiella tillgångar och i icke-finansiella tillgångar (vanligtvis fastigheter)" i stället för "Deras verksamhet består i att *ta emot* aktier/andelar i investeringsfonder som inte är nära substitut för inlåning från institutionella enheter och att för egen räkning investera främst i andra finansiella tillgångar än kortfristiga finansiella tillgångar och i icke-finansiella tillgångar (vanligtvis fastigheter)".

I bilaga II, del 3, punkt 2, andra stycket:

Lägg till "på grundval av affärsmässiga överväganden." i slutet av stycket.

2.6 Eftersom samråd måste ske med kommissionen om utkastet till förordning bör ett beaktandedokument om detta införas i utkastet till förordning.

3. Slutsats

3.1 Kommissionen stöder generellt utkastet till förordning, eftersom det skulle ge bättre information om den finansiella sektorn i euroområdet, till stöd för sektorsanalys och bedömning av den finansiella stabiliteten. Kommissionen anser dock att utkastet till förordning skulle kunna vara mer specifikt i dessa frågor.

3.2 Kommissionen välkomnar ytterligare samråd om relevanta utkast till ECB-förordningar.

Utfärdat i Luxemburg den 15 oktober 2012.

På kommissionens vägnar

Algirdas ŠEMETA

Ledamot av kommissionen

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6680 – CVCIGP II Employee Rosehill/CVCIGP II Client Rosehill/CNK/
Holidaybreak)****(Text av betydelse för EES)**

(2012/C 312/02)

Kommissionen beslutade den 5 oktober 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6680. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 312/03)

Datum för antagande av beslutet	19.10.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.30741 (11/N)
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aid to purchase of ultra low-emission vehicles
Rättslig grund	Science and Technology Act 1965
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 331 miljoner GBP
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.3.2015
Ekonomisk sektor	Bilindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Department for Transport 76 Marsham Street London SW1P 4DR UNITED KINGDOM
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	12.1.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.31236 (11/N)
Medlemsstat	Irland
Region	All regions
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Renewable Energy Feed in Tariff
Rättslig grund	Electricity Regulation Act 1999
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Transaktioner på icke marknadsmässiga villkor
Budget	Totalt planerat stödbelopp 196 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2015
Ekonomisk sektor	Elektricitet, gas och vatten
Den beviljande myndighetens namn och adress	Department of Communications, Energy and Natural Resources 29-31 Adelaide Road Dublin 2 IRELAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	19.7.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.34076 (11/N)
Medlemsstat	Italien
Region	Bolzano-Bozen
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Modifica del regime di aiuto esistente N 466/07 — Regime di aiuto alla ricerca, sviluppo e innovazione (Bolzano)
Rättslig grund	Criteri di applicazione — Legge Provinciale 13 dicembre 2006, n. 14 «Ricerca e innovazione» — Anwendungsrichtlinien — Landesgesetz vom 13. Dezember, Nr. 14 „Forschung und Innovation“
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag, Räntestöd
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 15 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp 89 miljoner EUR
Stödnivå	100 %
Varaktighet	till den 31.12.2017
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Provincia autonoma di Bolzano — Ripartizione 34 — Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative Via Raiffeisen 5 39100 Bolzano BZ ITALIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	13.3.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.34309 (12/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	IKT 2020
Rättslig grund	Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 — Bundesministerium für Bildung und Forschung; Programmleitlinien „Forschungsprogramm IKT 2020“
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling, Innovation
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 300 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp 1 500 miljoner EUR
Stödnivå	100 %
Varaktighet	1.10.2012–30.9.2017
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	1.6.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.34746 (12/N)
Medlemsstat	Irland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Prolongation of the ELG Scheme until 31 December 2012
Rättslig grund	CIFS Act 2008, Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Garanti
Budget	[...] (*)
Stödnivå	—
Varaktighet	1.7.2012–31.12.2012
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	The Minister for Finance
Övriga upplysningar	—

(*) Förtroliga uppgifter.

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

RÅDET

Förteckning över kontaktpunkter för skydd av offentliga personer

(2012/C 312/04)

Uppdateringar skickas till: lewp@consilium.europa.eu

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
BE	Federal Public Service of interior Crisis Centre Directorate	Rue Ducale/Hertogstr. 53 1000 Bruxelles/Brussel	+32 25064814 +32 25064747 (24 h) +32 477315306 (mobile) +32 25064842 (Fax)	Alain.Lefevre@ibz.fgov.be
BG	National Service for Protection	'Cherni Vruh' blvd. 43 1407 Sofia	+359 28629188 +359 28685293 (Fax)	nso@nso.bg
CZ	Protection Service of the Czech Police	PO Box 62/UOC 170 89 Praha 7	+420 233335711 (24 h operational centre) +420 974839601 (Fax)	zetekos@mvcz.cz
DK	Danish Security and Intelligence Service	Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg	+45 38278888 +45 33430188 (Fax)	pet@pet.dk
DE	Bundeskriminalamt — Abteilung Sicherungsgruppe (SG) (Federal Criminal Police Office)	Postfach 440660 12006 Berlin	+49 30536128000 +49 30536129990 (24 h) +49 30536128002 (Fax) +49 30536128560 (Fax/24 h)	SG@bka.bund.de

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
EE	Personal Protection Bureau Central Criminal Police Police and Border Guard Board	Ädala 4e 10614 Tallinn	+372 6123960 +372 6123970 (24 h) +372 6123961 (Fax)	kripo.ikb.juhid@list.politse.ee
EL	Ministry of Public Order and Citizen Protection/Hellenic Police/ General Directorate for VIPs Protection	Mesogeion Ave. 96 115 27 Athens	+30 2106977472 +30 2106977045 +30 2106977652 (Fax) +30 2107773885 (Fax)	gdae@astynomia.gr
ES	Central Protection Unit -Unidad Central de Protección- Comisaría General de Seguridad Ciudadana	Calle Francos Rodríguez, 104 28039 Madrid	+34 913227227 +34 913227228 +34 913227231 (Fax)	ucp.secretaria@policia.es cgsc.planoper@policia.es
FR	Service de protection des hautes personnalités, centre d'infor- mation et de commandement, État-Major	14-16 rue Miromesnil 75008 Paris	+33 145644761 +33 145644601 (24 h) +33 145644628 +33 142567114 (Fax)	sphp@interieur.gouv.fr
IE	Protection Office, Liaison & Protection	Garda Headquarters Phoenix Park Dublin 8	+353 16661791	protection.office@garda.ie
IT	Ministero dell'Interno Dipartimento della Pubblica Sicurezza Ufficio Centrale Interforze per la Sicurezza Personale	Viale dell'Arte 81 00144 Roma RM	+39 0646541618 +39 0646541673 (Fax)	giuseppe.pagano@interno.it segreteria.ucis@interno.it massimo.amadio@carabinieri.it claudio.carlone@carabinieri.it
CY	Ministry of and Justice and Public Order Cyprus Police Headquarters Emergency Response Unit	Kyriñas Avenue 2112 Nicosia	+357 22808090 (24/7) +357 97774036 (mobile 24/7) +357 22808335 +357 22334004 (24/7 Fax) +357 22607267 (Fax)	eru@police.gov.cy coconstantinou@police.gov.cy
LV	Security Police	Kr. Barona str. 99a Rīga, LV-1012	+371 26007418	agnese@dp.gov.lv
LT	VIP Protection Department under the Ministry of Interior	Pamenkalnio g. 21/4 LT-01114 Vilnius	+370 70663122 +370 70663151 (Fax)	lrvad@vad.lt paulius.nemira@vad.lt
LU	Direction de la police G-D, Direction des opérations/prévention	2632 Findel	+352 49972360 +352 49972399 (Fax)	dop@police.etat.lu
HU	Counter Terrorism Centre	Budapest Zách u. 4. 1101	+36 12656250 +36 12656268 (Fax)	enppf.hungary@tek.gov.hu balint.andras@tek.gov.hu

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
MT	Police General Headquarters Special Branch Malta Police Force	St. Calcidonio Square Floriana FRN 1530	+356 21224001 +356 21226183 (Fax)	marco.mallia@gov.mt
NL	National Police Agency Royalty and Diplomatic Protection Dept. (KLPD/DKDB)	Noordwal 4 2513 EA Den Haag	+31 703769300 +31 703769248 +31 703762150 (Fax)	ivd.dkdb@klpd.politie.nl judith.van.strien@klpd.politie.nl
AT	Bundesministerium für Inneres Bundesamt für Verfassungsschutz und Terrorismusbekämpfung	Herrengasse 7 1014 Wien	+43 1531264301 +43 1531264100 (24 h) +43 1531264342 (Fax) +43 1531264110 (Fax)	Abt3@bvt.gv.at
PL	Government Protection Bureau (Biuro Ochrony Rządu)	ul. Podchorążych 38 00-463 Warszawa	+48 226065132 (working hours) +48 226065116/17 (duty officer) +48 226065214 (Fax) (working hours) +48 228432602 (Fax) (duty officer)	zpdo@bor.gov.pl w10@bor.gov.pl
PT	Polícia de Segurança Pública Unidade Especial de Polícia	Quinta das Águas Livres 2605-197 Belas	+351 219802020 +351 219809829 (Fax)	depop@psp.pt uep.noi@psp.pt chribeiro@psp.pt
RO	Protection and Guard Service	Str. Calea 13 Septembrie nr. 1-3, sector 5 050711 București	+40 214081012 +40 214081000 +40 214081166 (Fax) +40 214081199 (Fax)	secretariat@spp.ro
SI	General Police Directorate Police Specialities Directorate Security and Protection Centre	Štefanova 2 SI-1501 Ljubljana	+386 13086100 +386 13086211 (Fax)	cvz@policija.si
SK	Urad pre ochranu ústavných činiteľov diplomatických misii MVSR (Office for the protection of the public figures and diplomatic missions of the Ministry of the Interior)	Pribinova 2 812 72 Bratislava	+421 961059501 +421 917646132 +421 961059529 (Fax)	radoslav.reguli@minv.sk uouc@minv.sk
FI	Dignitary Protection Service, National Traffic Police	Mäntyniementie 4 FI-00250 Helsinki	+358 405905000 +358 94772148 (Fax)	turvallisuus.lp@poliisi.fi
	Skyddspolisen	Ratakatu 12 FI-00120 Helsinki	+358 718780131 +358 505910748	tuto.supo@poliisi.fi

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
SE	Säkerhetspolisen Personskydd	POB 12312 SE-102 28 Stockholm	+46 105687500 +46 105687000 (24 h) +46 105687010 (Fax)	dignitaryprotection@securityservice.se securityservice@securityservice.se
UK	Home Office	2 Marsham Street London SW1P 4DF	+44 2070353765	OSCTCU@homeoffice.x.gsi.gov.uk
	Metropolitan Police	New Scotland Yard London SW1H 0	+44 2072306789	SO1Mailbox-.OCC@met.pnn.police.uk
HR	Special Security Affairs Directorate General Police Directorate, MOI	Ksaverska cesta 109 10000 Zagreb	+38 513651172 (24 h) +38 513651175 (Fax)	upps@mup.hr
COM	European Commission Security Directorate Mr Richard Sonnenschein Head of Unit in DG HR, Unit DS.1 — 'Protection and Crisis Management'	Rue de la Loi/Wetstraat 200 1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	+32 229987253 +32 498987253 (mobile)	richard.sonnenschein@ec.europa.eu
GSC	Secretariat of the Council of the EU Bureau de sécurité/Internal Protection Service	Rue de la Loi/Wetstraat 175 1048 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	+32 22817851 (24 h) +32 22818173 (Fax)	cds@consilium.europa.eu secops@consilium.europa.eu
Europol	Security operations G55	Visitors address: Eisenhowerlaan 73 2517 KK Den Haag NEDERLAND Postal address: Europol PO Box 90850 2509 LW Den Haag NEDERLAND	+31 646648767 (24 h) +31 655782741 (24 h) Duty officers	frank.lorenz@europol.europa.eu G551@europol.europa.eu G552@europol.europa.eu

Förteckning över nationella kontaktpunkter för att bekämpa gränsöverskridande fordonsbrottslighet

(2012/C 312/05)

Uppdateringar skickas till: lewp@consilium.europa.eu

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
BE	Federal Police — Vehicle Crime Unit — DJB/AUTOCRIM	Post address: Fritz Toussaintstraat 8 1050 Brussels Visiting address: Luchtmachtlaan 10 1040 Brussel	+32 26426592 +32 26448208 (Fax)	djb.autocrim@telenet.be
BG	Motor Vehicle Related Crime Unit Criminal Police Department Criminal Police Chief Directorate Ministry of Interior	Alexander Malinov blvd. 1 1715 Sofia	+359 29828612 +359 29828567 +359 29885228 (Fax)	mps@mvr.bg
CZ	Policie České republiky Útvar pro odhalování organizovaného zločinu SKPV (Police of the Czech Republic Organised Crime Unit Serious Crime Against Property)	Na Baních 1304 PO Box 41 156 80 Praha 5	+420 974842929 +420 603190278 +420 974842929 (Fax)	reduooz@mvcr.cz
DK	Danish National Police Communication Centre	Ejby Industrivej 125-135 2620 Glostrup	+45 45154200 +45 33322771 (Fax)	NEC@politi.dk
DE	Bundeskriminalamt SO41 (Office fédéral de la police judiciaire)	65173 Wiesbaden	+49 6115515790 +49 6115515812 +49 6115513101 (24 h) +49 6115545139 (Fax) +49 6115512141 (24 h) (Fax)	so41@bka.bund.de
EE	Central Criminal Police Police and Border Guard Board	Tööstuse 52 10416 Tallinn	+372 6123810 +372 6123812 (Fax)	europol@politsei.ee
EL	Ministry of Public Order and Citizen Protection/Hellenic Police Headquarters/Public Security Division/1st Section	P. Kanellopoulou Ave. 4 101 77 Athens	+30 2106977782 +30 2106977233 +30 2106983982 (Fax)	dda1@astynomia.gr
ES	Comisaría General de Policía Judicial. UDYCO. Tackling cross border vehicle crime — Tráfico Ilícito de Vehículos	Calle Julián González Segador, s/n 28043 Madrid	+34 915822573/01 +34 913003903 (Fax)	cgpi.udycocop1@policia.es

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
FR	Ministère de l'intérieur Direction générale de la police nationale Direction Centrale de la police judiciaire Sous-direction de la lutte contre la criminalité organisée et la délinquance financière Office central de lutte contre le crime organisé	101 rue des Trois Fontanot 92000 Nanterre	+33 147449880 +33 140978928 +33 140978262 (Fax)	yann.bernitzky@interieur.gouv.fr karine.rouxel@interieur.gouv.fr Bruno.desthieux@interieur.gouv.fr
IE	NBCI — Stolen Vehicle Unit	Harcourt Square Dublin 2	+353 16663320	nbc_i_stolen_vehicle@garda.ie
IT	Ministero dell'Interno Dipartimento della Pubblica Sicurezza Servizio Polizia Stradale Divisione Terza Polizia Giudiziaria	Via Tuscolana 1556 00173 Roma RM	+39 0646530351 +39 0646530368 +39 0646530353 +39 0646530380 +39 0646530431 (Fax)	polstrada.div3@interno.it
CY	Ministry of Justice and Public Order Cyprus Police Headquarters, Criminal Investigations Department	Antistratigou Evangelou Floraki 1478 Nicosia	+357 22808018 +357 22808130 +357 22808600 (Fax)	deptc.registry@police.gov.cy
LV	The State Police of Latvia, Criminal Investigation Board of the Central Criminal Police Department	Čiekurkalna 1. līnija K-4 Rīga, LV-1026	+371 67075366	sergejs.goldobins@vp.gov.lv
	For urgent cases (24/7 service) International Cooperation Department of the Central Criminal Police Department of State Police	Čiekurkalna 1. līnija K-4 Rīga, LV-1026	+371 67829535 +371 67829407 +371 67829532 (Fax)	ssp@vp.gov.lv
LT	Lithuanian Criminal Police Bureau Crime Investigation Board (Vehicle Crimes)	Saltoniskiu g. 19 LT-08105 Vilnius	+370 52719845 +370 52717916 (Fax)	vehicle.crime@policija.lt
	For urgent cases (24/7 service) Lithuanian Criminal Police Bureau International Liaison Office	Liepyno g. 7 LT-08105 Vilnius	+370 52719900 +370 52719924 (Fax)	office@ilnb.lt
LU	Service de police judiciaire Section grand banditisme	24, rue de Bitbourg 1273 Luxembourg	+352 49976232 +352 49972346 +352 49976249 (Fax) +352 49972398 (Fax)	spj.rgb@police.etat.lu cin@police.etat.lu
HU	Hungarian National Police — Criminal Directorate International Law Enforcement Cooperation Centre	Budapest Teve u. 4–6. 1139	+36 14435557 +36 14435815 (Fax)	intercom@nebek.police.hu
MT	Police General Headquarters Stolen Vehicle Section Malta Police Force	St. Calcidonio Square Floriana FRN 1530	+356 21251695 +356 21226183 (Fax)	silvio.valletta@gov.mt

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
NL	National Police Agency Department of International Police Information (KLPD/IPOL) National Criminal Intelligence	PO Box 3016 2700 KX Zoetermeer	+31 651807850 +31 343535353	Graafland@stavc.nl www.stavc.nl
AT	Bundesministerium für Inneres (Ministry of the Interior) Bundeskriminalamt	Josef Holaubek-Platz 1 1090 Wien	+43 12483685025 +43 12483685026 +43 12483685027 +43 124836951135 (Fax)	BMI-II-BK-3-2-2-KFZ@bmi.gv.at BMI-II-BK-SPOC@bmi.gv.at (24/7 service)
PL	General Headquarters of Police, Criminal Bureau	ul. Puławska 148/150 02-624 Warszawa	+48 226012659 +48 226012893 (Fax)	biurokryminalne@policja.gov.pl
PT	Comando Geral da Guarda Nacional Republicana (GNR)	Largo do Carmo 1200-092 Lisboa	+351 213217000 +351 213217153 (Fax)	vccp.portugal@gnr.pt tacorreia@sepo.pt
RO	Ministry of Administration and Interior/General Inspectorate of Romanian Police — Criminal Investigations Directorate	Bd. Ștefan cel Mare nr. 13, sector 2 București	+40 213164698 +40 213164698 (Fax)	judiciar@politiaromana.ro
SI	Criminal Police Directorate General Crime Division	Štefanova 2 SI-1000 Ljubljana	+386 14284086 +386 14284169 (Fax)	ukp@policija.si
SK	Presidium of the Police Forces	Račianska 45 812 72 Bratislava	+421 961050122 +421 961050146 +421 961059066 (Fax)	okmv@minv.sk ukp.ppz@minv.sk
FI	Centralkriminalpolisen	PO Box 285 FI-01301 Vantaa	+358 718786281 +358 718786299 (Fax)	rtpajon.krp@poliisi.fi
SE	Rikskriminalpolisen, Enheten för internationellt polissamarbete	POB 12256 SE-102 26 Stockholm	+46 105637000 +46 86514203 (Fax)	ipo@rkp.police.se
UK	ACPO Vehicle Crime Intelligence Service	Hopkins Building NPIA Ryton-on-Dunsmore 1 Leamington Road Coventry CV8 3EN	+44 20476826122	intel@avcis.pnn.police.uk
Europol		Visitors address: Eisenhowerlaan 73 2517 KK Den Haag NEDERLAND Postal address: Europol PO Box 90850 2509 LW Den Haag NEDERLAND	+31 703025000 +31 703455896	O8@europol.europa.eu gowitzekW@europol.europa.eu kilerikp@europol.europa.eu

Förteckning över fasta kontaktpunkter som rör allmän ordning

(2012/C 312/06)

Uppdateringar skickas till: lewp@consilium.europa.eu

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
BE	Federal Police PCN/DAO	Rue Fritz Toussaint 8 1050 Bruxelles	+32 26426380 +32 26464940 (Fax)	dga-dao@skynet.be
	Ministry of the Interior, Crisis Centre	Hertogstraat 53 1000 Brussel	+32 25064711 +32 25064709 (Fax)	crisiscentrum@ibz.fgov.be centredecrise@ibz.fgov.be
BG	Ministry of Interior National Police Chief Directorate Public Order Police Department Patrol Duty Unit Contact person: Mrs Penka Stoianova	Alexsander Malinov blvd. 1 1715 Sofia	+359 29829931 +359 29829168 (Fax)	Pstoianova.150@mvr.bg
CZ	Policejní prezidium České republiky Úřad služby kriminální policie a vyšetřování (Police Presidium of the Czech Republic Bureau of Criminal Police and Investigation Service)	Strojnická 27 PO Box 62/KPV 170 89 Praha 7	+420 974834210 +420 974834380 +420 974834716 (Fax)	interpol@mvcr.cz sirene@mvcr.cz
DK	Danish National Police Communication Centre	Ejby Industrivej 125-135 2620 Glostrup	+45 45154200 +45 33322771 (Fax)	NEC@politi.dk
DE	Bundeskriminalamt	65173 Wiesbaden	+49 6115513101 +49 6115512141 (Fax)	mail@bka.bund.de
	Bundesministerium des Innern	Lagezentrum Alt-Moabit 101 10559 Berlin	+49 30186811077 +49 30186812926 (Fax)	poststelle@bmi.bund.de
EE	Public Order Police Department Police and Border Guard Board	Ädala 4e 10614 Tallinn	+372 6123900 +372 6123910 (24 h)	kkpo@politsei.ee
EL	Ministry of Public Order and Citizen Protection/Hellenic Police Headquarters/International Police Cooperation Division/1st Section of E.U., International Relations & Missions	P. Kanellopoulou Ave. 4 101 77 Athens	+30 2106977563 +30 2106998262 (24/7) +30 2106924006 (Fax)	registry@ipcd.gr
ES	Comisaría General de Seguridad Ciudadana National Coordination Centre -Centro de Coordinación Nacional-	Cl Francos Rodríguez, 104 28039 Madrid	+34 913227190 (24 h) +34 913227188 (Fax)	cgsc.cgeneral@policia.es

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
FR	Ministère de l'intérieur Direction générale de la police nationale Cabinet «Ordre public»	11 rue des Saussaies 75008 Paris	+33 140072284 +33 140076499 (Fax)	cabdgpn.cab2sec@interieur.gouv.fr
IE	Garda DMR Office	Harcourt Square Dublin 2	+353 16663011	Commissioner_dmr@garda.ie
IT	Ministero dell'Interno Dipartimento della Pubblica Sicurezza Ufficio Ordine Pubbico Centro Nazionale di Informazione sulle Manifestazioni Sportive	Piazza del Viminale 1 00184 Roma RM	+39 0646521309 +39 0646521315 +39 0646536117 (Fax)	cnims@interno.it
CY	Ministry of Justice and Public Order Cyprus Police Headquarters Operations Branch	1478 Nicosia	+357 22808078 +357 99219455 (mobile 24 h) +357 22808594 (Fax)	operations.office@police.gov.cy
	Ministry of Justice and Public Order Cyprus Police Headquarters, European Union & International Police Cooperation Directorate	1478 Nicosia	+357 22607843 (24 h) +357 22607844 (24 h) +357 22607894 (Fax) +357 22607898 (24 h) (Fax)	euipcd@police.gov.cy
LV	Operative Control Bureau of Public Security Police Department of State Police	Ciekurkalna 1. linija 1 K-4 Rīga, LV-1026	+371 67075430 +371 67075310 +371 67276380 (Fax)	vladimirs.bekasovs@vp.gov.lv vpdd@vp.gov.lv
LT	Police Department under the MoI Public Police Board	Saltoniskiu str. 19 LT-08105 Vilnius	+370 52719867	nfip-lithuania@policija.lt
	For urgent cases (24/7 service) Lithuanian Criminal Police Bureau International Liaison Office	Liepyno str. 7 LT-08105 Vilnius	+370 52719900	office@ilnb.lt
LU	Direction générale de la police Direction des opérations Centre d'intervention nationale	2957 Luxembourg	+352 49972346 +352 49972398 (Fax)	cin@police.etat.lu
HU	Hungarian National Police Law Enforcement Directorate Public Order Department	Budapest Teve utca 4-6. 1139	+36 14435507 +36 14435543 (Fax)	nfiphungary@orfk.police.hu
MT	Police General Headquarters Protective Services Malta Police Force	St. Calcidonio Square Floriana FRN 1530	+356 21224001 +356 21226183 (Fax)	antoine.casha@gov.mt

MS	Myndighet	Adress	Telefon/Fax	E-post
NL	Ministry of Security and Justice, National Crisis Centre	PO Box 20301 2500 EA Den Haag	+31 704265000 +31 704265151 +31 703614464 (Fax)	ncc@nctv.minvenj.nl (24 h) (NL/EN)
AT	Federal Ministry of the Interior Directorate General for Public Safety Operations and Crisis Coordination Centre	Minoritenplatz 9 1014 Wien	+43 1531263200 +43 1531263770 (24 h) +43 153126108676 (24 h) (Fax)	ekc@bmi.gv.at (24 h)
PL	General Headquarters of Police General Police Staff Contact point concerning counter-terrorism International Operations Department Central Bureau of Investigation National Police Headquarters	ul. Puławska 148/150 02-624 Warszawa	+48 226015447 +48 226015340 (Fax) +48 226011813 +48 6015019 (Fax)	spl-oper@pl.sisnetmail.eu dyzurny.bmwp@policja.gov.pl piotr.szczepanski@kgp.policja.gov.pl
PT	Secretário-Geral do Sistema de Segurança Interna	Rua Laura Alves 4-7.º 1050-138 Lisboa	+351 217822000 +351 217822099	gsc@sg.mai.gov.pt
RO	Ministry of Administration and Interior/General Inspectorate of Romanian Police — Public Order Police Directorate	Bd. George Coșbuc nr. 83-85, sector 5 București	+40 213351859 +40 213351859 (Fax)	ordinepublica@politiaromana.ro
SI	Ministry of the Interior Police, General Police Directorate Uniformed Police Directorate General Police Division	Štefanova 2 SI-1501 Ljubljana	+386 14284751 (dispatch) +386 14284989 +386 14284063 +386 14284791 (Fax)	ssp.uup@policija.si
SK	Prezídium Policajného zboru Úrad medzinárodnej policajnej spolupráce (Presidium of the Police Force Bureau for International Police Co-operation) (Direction de la police Bureau de la coopération policière internationale)	Pribinova 2 812 72 Bratislava	+421 961056450 +421 961056459 (Fax)	spocumps@minv.sk
FI	Polisinrättningen i Helsingfors	Pasilanraito 13 FI-00240 Helsinki	+358 718774033/4006 +358 718772821 (Fax)	johtokeskus.helsinki@poliisi.fi
SE	Rikskriminalpolisen, Enheten för internationellt polissamarbete	POB 12256 SE-102 26 Stockholm	+46 105637000 +46 86514203 (Fax)	ipo@rkp.police.se
UK	Home Office Public Order Unit	2 Marsham Street London SW1P 4DF	+44 2070350095 +44 2070350582	

Meddelande till de personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2010/231/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2012/633/Gusp, och rådets förordning (EU) nr 356/2010, ändrad genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 943/2012 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Somalia

(2012/C 312/07)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2010/231/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2012/633/Gusp ⁽¹⁾, och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 356/2010, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 943/2012 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Somalia.

Den 11 juli, 25 juli och 23 augusti 2012 uppdaterade FN:s sanktionskommitté, inrättad i enlighet med resolution 751 (1992), den förteckning över personer och enheter som är föremål för restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Somalia, vilka infördes genom FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992) för Somalia, liksom följande resolutioner som ytterligare utvidgade de restriktiva åtgärderna med anledning av situationen i landet.

De berörda personerna får när som helst lämna in en begäran till FN:s sanktionskommitté, inrättad i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992), tillsammans med styrkande handlingar, om omprövning av besluten att föra upp dem på FN:s förteckning. En sådan begäran bör ställas till följande adress:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

För ytterligare information, se <http://www.un.org/sc/committees/751/delisting.shtml>

Med anledning av FN:s beslut har Europeiska unionens råd beslutat att de personer som förts upp på FN:s förteckning ska föras upp på förteckningarna över personer, grupper, företag och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna i beslut 2010/231/Gusp och förordning (EU) nr 356/2010. Skälen till uppförandet av de berörda personerna på förteckningarna framgår av respektive uppgifter i bilagan till rådets beslut och i bilaga I till rådets förordning.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på webbplatserna i bilaga II till förordning (EU) nr 356/2010 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 5 i förordningen).

De berörda personerna kan lämna in en begäran till rådet, tillsammans med styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på ovan nämnda förteckningar. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C – samordningsenheten
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att överklaga rådets beslut i Europeiska unionens domstol, i enlighet med de villkor som anges i artikel 275.2 samt artikel 263.4 och 263.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 47.

⁽²⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 6.

Meddelande till de personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2011/782/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2012/634/Gusp, och rådets förordning (EU) nr 36/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 944/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

(2012/C 312/08)

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som anges i bilaga I till rådets beslut 2011/782/Gusp, ändrat genom rådets genomförandebeslut 2012/634/Gusp ⁽¹⁾, och i bilaga II till rådets förordning (EU) nr 36/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 944/2012 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer och enheter som anges i de ovannämnda bilagorna ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt beslut 2011/782/Gusp och förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien. Skälen till att dessa personer och enheter ska föras upp på förteckningen framgår av de relevanta uppgifterna i bilagorna i fråga.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på webbplatserna i bilaga III till förordning (EU) nr 36/2012 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 16 i förordningen).

De berörda personerna och enheterna får till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C – Samordningsenheten
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 50.

⁽²⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 9.

Meddelande till den person som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2010/413/Gusp, genomfört genom rådets beslut 2012/635/Gusp, och i rådets förordning (EU) nr 267/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 945/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran

(2012/C 312/09)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till den person som förtecknas i bilaga II till rådets beslut 2010/413/Gusp, genomfört genom rådets beslut 2012/635/Gusp ⁽¹⁾, och i bilaga IX till rådets förordning (EU) nr 267/2012, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 945/2012 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder mot Iran.

Europeiska unionens råd har beslutat att den person som förtecknas i de ovannämnda bilagorna ska föras upp på förteckningen över de personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna i beslut 2010/413/Gusp och i förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran. Skälen till att denna person ska föras upp på förteckningen framgår av de relevanta posterna i bilagorna i fråga.

Den berörda personen uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i den medlemsstat/de medlemsstater som anges på webbplatserna i bilaga X till förordning (EU) nr 267/2012 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 26 i förordningen).

Den berörda personen kan lämna in en begäran till rådet, tillsammans med styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på ovannämnda förteckning. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C – samordningsenheten
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Den berörda personen uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 58.

⁽²⁾ EUT L 282, 16.10.2012, s. 16.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

15 oktober 2012

(2012/C 312/10)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2971	AUD	australisk dollar	1,2661
JPY	japansk yen	102,10	CAD	kanadensisk dollar	1,2682
DKK	dansk krona	7,4591	HKD	Hongkongdollar	10,0540
GBP	pund sterling	0,80745	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5895
SEK	svensk krona	8,6591	SGD	singaporiensk dollar	1,5838
CHF	schweizisk franc	1,2091	KRW	sydkoreansk won	1 439,82
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,3632
NOK	norsk krona	7,4100	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,1318
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5085
CZK	tjeckisk koruna	24,931	IDR	indonesisk rupiah	12 455,29
HUF	ungersk forint	278,53	MYR	malaysisk ringgit	3,9671
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	53,710
LVL	lettisk lats	0,6962	RUB	rysk rubel	40,1885
PLN	polsk zloty	4,0868	THB	thailändsk baht	39,782
RON	rumänsk leu	4,5740	BRL	brasiliansk real	2,6459
TRY	turkisk lira	2,3463	MXN	mexikansk peso	16,6288
			INR	indisk rupie	68,7660

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs)

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 312/11)

1. Kommissionen mottog den 5 oktober 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Investment AB Kinnevik (nedan kallat *Kinnevik*) (Sverige) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Billerud AB (nedan kallat *Billerud*) (Sverige) genom förvärf av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Kinnevik: ägarintressen i olika företag inom telekommunikation, internetförsäljning, medier, mikrofinansiering, jordbruk och förnybar energi, bl.a. i Korsnäs AB som bedriver verksamhet inom papperbaserat förpackningsmaterial, bland annat kartong, kraftliner, kraftpapper och förpackning av flytande produkter,
 - Billerud: tillverkare av massa- och pappersbaserade förpackningsprodukter med verksamhet på områdena förpackning och specialpapper, kraftpapper, kartong och massa från marknaden.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6694 – Helvetia/Certain parts of Gan Eurocourtagé's Transport and Marine Insurance Portfolio)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 312/12)

1. Kommissionen mottog den 4 oktober 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken Helvetia Assurances SA (Helvetia Assurances SA, Frankrike) som indirekt kontrolleras av Helvetia Holding AG (Helvetia Holding, Schweiz) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar kontroll över en del av GAN eurocourtagé SA Gan Eurocourtagé SA (*the target*, Frankrike) genom förvärv av tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Helvetia är ett alleuropeiskt försäkringsbolag verksamt både inom liv- och inom skadeförsäkringssektorerna,
- *The target* är en portfölj bestående av GEC:s sjöfarts- och transportförsäkringsavtal (exklusive flyg- och rymdfart) och därmed sammanhängande tillgångar tecknade i Frankrike och dess utomeuropeiska territorier.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6694 – Helvetia/Certain parts of Gan Eurocourtagé's Transport and Marine Insurance Portfolio, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2012/C 312/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs) ⁽¹⁾ 23
2012/C 312/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6694 – Helvetia/Certain parts of Gan Eurocourtage's Transport and Marine Insurance Portfolio) ⁽¹⁾ 24



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV